



## WAS MÄNNER SONST NICHT ZEIGEN

MIESTEN VUORO / STEAM OF LIFE



Joonas Berghäll und Mika Hotakainen, beide geboren 1977, sind seit Ende der 90er im Filmbereich aktiv, und haben beide an der Polytechnischen Hochschule in Tampere studiert, Berghäll Filmproduktion, Hotakainen Filmregie. Ihre erste gemeinsame Arbeit war der Dokumentarfilm „Freedom to Serve“ (NFL 2005). Es folgte „Was Männer sonst nicht zeigen“ (NFL 2010). Berghäll war zuletzt 2015 mit „Mutterwünsche“ bei den NFL zu Gast.

Joonas Berghäll and Mika Hotakainen (both b. 1977) have been working in film since the 1990s. At the Tampere University of Applied Sciences, Berghäll studied film production, while Hotakainen studied directing. Their first film together was the documentary “Freedom to Serve” (NFL 2005). It was followed by “Steam of Life” (NFL 2010). Berghäll was last a guest of the NFL in 2015 with “Mother’s Wish”.

Joonas Berghäll and Mika Hotakainen (both b. 1977) have been working in film since the 1990s. At the Tampere University of Applied Sciences, Berghäll studied film production, while Hotakainen studied directing. Their first film together was the documentary “Freedom to Serve” (NFL 2005). It was followed by “Steam of Life” (NFL 2010). Berghäll was last a guest of the NFL in 2015 with “Mother’s Wish”.

*Men in the sauna – lamentation or comedy? It’s a place where they can talk about things they otherwise keep secret. Time to sweat it all out. The health (and social) value of a steam bath is incontrovertible. In their film, Berghäll and Hotakainen plainly show that a visit to the sauna in Finland also has a cathartic dimension. They visited men of every age in their sweat lodges, where their thoughts seem to open up along with their pores and, by the literal sweat of their brows, the buck naked men begin to expose their souls. One of them talks about previous criminal convictions and the long time he spent in prison; another about the trauma of growing up with an authoritarian, aggressive father. One man starts crying as he talks about his daughter, who doesn’t live with him, while yet another happily demonstrates how he’s been massaging his wife’s back for 51 years. “Steam of Life” is a touching, tragicomic gem of a film that won the documentary prize awarded by Lübeck’s trade unions at the 2010 NFL.*

Zwischen Klageleid und Komödie: Männer in der Sauna. Hier erzählt man sich Dinge, die man andernorts verschweigt. Mit dem Schweiß muss alles raus! Der gesundheitliche (und gesellige) Wert eines Schwitzbads ist unumstritten. Dass der Saunagang in Finnland auch eine kathartische Dimension hat, führen Berghäll und Hotakainen in ihrem Film vor Augen. Männer jeden Alters haben sie in ihren Schwitzhütten besucht, wo sich mit den Poren auch die Gedanken zu weiten scheinen, und die Splitternackten im Schweiß ihres Angesichts beginnen, sich seelisch zu entblößen. Da berichtet der eine von alten Vorstrafen und langen Gefängnisauferhalten, der andere vom Trauma eines autoritär-aggressiven Vaters. Einem dritten kommen die Tränen, wenn er von seiner getrennt lebenden Tochter erzählt, während der vierte glücklich demonstriert, wie er seit 51 Jahren den Rücken seiner Frau massiert. „Was Männer sonst nicht zeigen“ ist ein berührendes tragikomisches Filmkleinod und gewann bei den NFL 2010 den Dokumentarfilmpreis der Lübecker Gewerkschaften.

Finnland 2010, 82 Min., finn. OF, dt. UT

R: Joonas Berghäll, Mika Hotakainen B: Joonas Berghäll, Mika Hotakainen K: Heikki Farm, Jani Kumpulainen P: Joonas Berghäll, Oktober WS: Films Transit V: temperclayfilm

So 6.11.  
10:15h  
CS4